JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 11 AUGUST 1998 | No. 1998/152 | MARDI 11 AOÛT 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 11 August 1998

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. — consultations of the whole (closed) — Consultation Room

Angola (S/1998/723)

Report of the Secretary-General prepared pursuant to Security Council resolution 1160 (1998) (S/1998/712)

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 11 août 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 — consultations plénières (privées) — Salle de consultation

Angola (S/1998/723)

Rapport du Secrétaire général établi en application de la résolution 1160 (1998) du Conseil de sécurité (S/1998/712)

Questions diverses

FIFTY-THIRD SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-third session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (room S-2935G). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to Permanent Representatives to the United Nations.

CINQUANTE-TROISIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale est disponible au Service du secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-2935G). La liste des orateurs provisoire (No 2) a été aussi télécopiée directement aux Représentants permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies.

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

10 a.m.-1 p.m.	1498th meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	informal meeting (closed)	Conference Room 8

1. Requests for hearing
2. Special Committee decision of 15 August 1991 concerning Puerto Rico (A/AC.109/L.1885)

Hearing of petitioners (aide-mémoire 18/98)

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

10 heures à 13 heures	1498e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	séance officieuse (privée)	Salle de conférence 8

1. Demandes d'audition
2. Décision du Comité spécial datée du 15 août 1991 concerna Porto Rico (A/AC.109/L.1885)

Audition de pétitionnaires (aide-mémoire 18/98)

INTERNATIONAL LAW COMMISSION

Fiftieth session
(Second part)

DRAFTING COMMITTEE

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL

Cinquantième session
(Deuxième partie)

COMITÉ DE RÉDACTION

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle du Consei économique et socia
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Consei économique et socia

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 11 August 1998

Announcement

As from Monday, 3 August 1998, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 11 août 1998

Avis

À partir du lundi 3 août 1998, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Fifth Committee of the General Assembly will hold the third part of the resumed fifty-second session of the General Assembly from 17 to 21 August 1998 in Conference Room 2. A note listing the items for consideration at that session and a proposed programme of work are contained in document A/C.5/52/L.57.

* * *

The date of commencing the substantive work of the First Committee for the fifty-third session of the General Assembly could be either *5 October* (in accordance with the established practice) or *12 October* (in order to avoid overlapping of meetings with the Ad Hoc Group of Biological Weapons Convention in Geneva). The exact date will be decided by the First Committee at its organizational meeting scheduled on 17 September, according to Rule 99 of the Rules of Procedure, following consultations among regional groups and delegations. The Secretariat will prepare two sets of alternative programme of work and timetable for adoption.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the thirty-eighth session of the Committee for Programme and Coordination will be held at Headquarters from 17 to 28 August 1998 in the Economic and Social Council Chamber. The annotated provisional agenda for the session and a note on the status of documentation for that session are contained in documents E/AC.51/1998/9 and E/AC.51/1998/L.8, respectively.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The third regular session 1998 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 14 to 16 September and 21 and 22 September 1998 in Conference Room 3. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1998/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 4 September 1998.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La Cinquième Commission de l'Assemblée générale tiendra la troisième partie de la reprise de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale du 17 au 21 août 1998 dans la salle de conférence 2. Une note énumérant les questions à examiner à cette session et un projet de programme de travail figurent dans le document A/C.5/52/L.57.

* * *

La date d'ouverture des travaux de fond de la Première Commission pour la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale sera soit le *5 octobre* (conformément à la pratique établie) soit le *12 octobre* (afin d'éviter un conflit avec les séances du Groupe ad hoc de la Convention sur les armes biologiques à Genève). La date exacte sera décidée par la Première Commission à sa séance d'organisation prévue pour le 17 septembre, conformément à l'article 99 du Règlement intérieur, à l'issue des consultations entre les groupes régionaux et les délégations. Le Secrétariat préparera deux variantes du programme de travail et du calendrier pour adoption.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la trente-huitième session du Comité du programme et de la coordination aura lieu au Siège du 17 au 28 août 1998 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté pour la session et une note sur l'état de la documentation pour cette session figurent respectivement dans les documents E/AC.51/1998/9 et E/AC.51/1998/L.8.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La troisième session ordinaire de 1998 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 14 au 16 septembre et les 21 et 22 septembre 1998 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1998/ L.4.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le 4 septembre 1998.

* * *

United Nations Children's Fund

Pre-session information briefing

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its second regular session (8-11 September 1998) will take place on Wednesday, 2 September 1998, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 2. All delegations are invited to attend.

Second Regular Session

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 8 to 11 September in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1998/12.

Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (326-7096) as soon as possible, but no later than *31 August* 1998. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Réunion d'information de présession

Une réunion d'information de présession sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa deuxième session ordinaire (8-11 septembre 1998) aura lieu le mercredi 2 septembre 1998 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Deuxième session ordinaire

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 8 au 11 septembre 1998 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1998/12.

Les délégations sont priées de faxer leurs lettres de créance au secrétariat de l'UNICEF (326-7096) le plus tôt possible, mais avant le *31 août* 1998. Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à l'annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer avec leurs lettres de créance les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be meetings of the Group of 77 *(on preparations for the third resumed session of the Fifth Committee)* on Wednesday, 12 August and on Friday, 14 August 1998, at 10 a.m. in Conference Room 5.

* * *

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the drafting of the Ministerial Declaration)* on Tuesday, 8 September 1998, at 10 a.m. in Conference Room 5.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra des réunions *(sur les préparatifs pour la troisième reprise de session de la Cinquième Commission)* les mercredi 12 et vendredi 14 août 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur la rédaction de la Déclaration ministérielle)* le mardi 8 septembre 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 10 August 1998

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES — 1497th meeting

Adoption of the agenda

The Committee approved the agenda, without objection.

Other matters

The Acting Chairman, on behalf of the Committee, made a statement.

Special Committee decision of 15 August 1991 concerning Puerto Rico

The Acting Chairman drew attention to aide-mémoire 18/98 containing a list of organizations that had requested to be heard by the Committee concerning the item.

The Committee decided to accede to the requests.

Statements were made by Mr. Manuel Fermin Arraiza, Colegio de Abogados de Puerto Rico; Rev. Eunice Santana, on behalf of the Commission of the Churches on International Affairs; Mr. Fernando Martin-Garcia, Puerto Rican Independence Party; Mr. Juan Mari Bras, Causa Comun Independentista (Proyecto Educativo Puertorriqueño); Mr. Jorge Farinacci, Frente Socialista; Mr. Erasto Zayas Nuñez, on behalf of Gran Oriente Nacional De Puerto Rico; Mr. Carlos Vizcarrondo Irizarry, Partido Popular Democrático and La Comision Autonomista Puertorriqueña; Mr. Juan Carlos Lizardi, Nacional Jovenes Lulac; Mr. Ramon Luis Crespi Marrero, Agricultores Pro-Estadidad; Ms. Miriam Santiago, Educadores Arecibeños Pro-Estadidad; Mr. Luis Vega Ramos, PROELA; Ms. Marisol Corretjer Ruiz, Partido Nacionalista de Puerto Rico; Mr. Alberto Lozada-Colon, on behalf of Comision Internacional de Union Pro-Patria; Ms. Vanessa Ramos, American Association of Jurists; Mr. Julio A. Muriente Pérez, Nuevo Movimiente Independentista Puertorriqueño; Mr. John Ward Llambias, on behalf of Fundación Acción Democrática Puertorriquena; and Ms. Jennifer Gonzalez-Colon, Give Puerto Rico a Chance.

The Committee, decided on the proposal of the Acting Chairman, to set the deadline for the submission of requests for hearing by today, at 6 p.m.

The representative of Cuba introduced draft resolution A/AC.109/L.1885.

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 10 août 1998

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCEAUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX — 1497e séance

Adoption de l'ordre du jour

Le Comité approuve l'ordre du jour, sans opposition.

Questions diverses

Le Président par intérim prend la parole au nom du Comité.

Décision du Comité spécial datée du 15 août 1991 concernant Porto Rico

Le Président par intérim appelle l'attention sur l'aide-mémoire 18/98 comprenant une liste d'organisations qui ont demandé à prendre la parole au titre de ce point.

Le Comité décide de faire droit à ces demandes.

Des déclarations sont faites par M. Manuel Fermin Arraiza (Colegio de Abogados de Puerto Rico), le révérend Eunice Santana (au nom de la Commission of the Churches on International Affairs), M. Fernando Martín-García (Puerto Rican Independence Party), M. Juan Mari Bras (Causa Comun Independentista (Proyecto Educativo Puertorriqueño)), M. Jorge Farinacci (Frente Socialista), M. Erasto Zayas Nuñez (au nom de Gran Oriente Nacional De Puerto Rico), M. Carlos Vizcarrondo Irizarry (Partido Popular Democrático et La Comision Autonomista Puertorriqueña), M. Juan Carlos Lizardi (Nacional Jovenes Lulac), M. Ramon Luis Crespi Marrero (Agricultores Pro-Estadidad), Mme Miriam Santiago (Educadores Arecibeños Pro-Estadidad), M. Luis Vega Ramos (PROELA), Mme Marisol Corretjer Ruiz (Partido Nacionalista de Puerto Rico), M. Alberto Lozada-Colon (au nom de la Comision Internacional de Union Pro-Patria), Mme Vanessa Ramos (American Association of Jurists), M. Julio A. Muriente Pérez (Nuevo Movimiente Independentista Puertorriqueño), M. John Ward Llambias (au nom de la Fundación Acción Democrática Puertorriquena), et Mme Jennifer Gonzalez-Colon (Give Puerto Rico a Chance).

Sur la proposition du Président par intérim, le Comité décide de fixer la date limite pour la soumission des demandes d'audition au jour même à 18 heures.

Le représentant de Cuba présente le projet de résolution A/AC.109/L.1885.

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-third session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 7 AUGUST 1998

1283rd meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee concluded its consideration of the twelfth and thirteenth periodic reports of Morocco submitted in one document (CERD/C/288/Add.4).

Third Decade to Combat Racism and Racial Discrimination [9]

The Committee considered this item.

1284th meeting

Prevention of racial discrimination, including early warning measures and urgent action procedures [3]

The Committee considered the situation in Bosnia and Herzegovina. Representatives of the State party were present at the meeting and responded to questions and comments made by members of the Committee.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-troisième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 7 AOÛT 1998

1283e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité termine l'examen des douzième et treizième rapports périodiques du Maroc soumis dans un seul document (CERD/C/288/Add.4).

Troisième Décennie de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale [9]

Le Comité examine la question.

1284e séance

Prévention de la discrimination raciale, alerte rapide et procédures d'urgence [3]

Le Comité examine la situation en Bosnie-Herzégovine. Des représentants de l'État partie assistent à la séance et répondent aux questions et observations des membres du Comité.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol IV entitled Protocol on Blinding Laser Weapons), adopted on 13 October 1995

Acceptance: Czech Republic (10 August 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole IV intitulé Protocole relatif aux armes à laser aveuglantes), adopté le 13 octobre 1995

Acceptation : République tchèque (10 août 1998*)

* La date de réception des documents pertinents.

Protocol on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines, Booby-Traps and other Devices as Amended on 3 May 1996 (Protocol II as Amended on 3 May 1996) annexed to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects, adopted at Geneva on 3 May 1996

Acceptance: Czech Republic (10 August 1998)*

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa, opened for signature at Paris on 14 October 1994

Accession: Azerbaijan (10 August 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Protocole sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi des mines pièges et autres dispositifs, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996 (Protocole II, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996), annexé à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination, adopté à Genève le 3 mai 1996

Acceptation : République tchèque (10 août 1998*)

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, ouverte à la signature à Paris le 14 octobre 1994

Adhésion : Azerbaïdjan (10 août 1998*)

* La date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions 33888, 36771 and 36776) (fax number: 963-4790) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776) (numéro du télécopieur : 963-4790) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

98-19622